

ФИЛОЛОГИЯ

УДК 81'25

DOI 10.52452/19931778_2023_6_153

КОНСТРУКЦИИ С МОДАЛЬНЫМИ ГЛАГОЛАМИ КАК ОТРАЖЕНИЕ СОБЫТИЯ COVID-19 В НАУЧНОМ ДИСКУРСЕ

© 2023 г.

Ю.В. Васильева

Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова, Москва

Julia_vasilyeva@icloud.com

Поступила в редакцию 10.01.2023

Делается попытка выявления корреляции между сведениями, относящимися к пандемии COVID-19, и отражением событийной семантики, приуроченной к теме COVID-19, посредством конструкций, содержащих модальные глаголы. В работе определяются критерии, позволяющие разграничивать эпистемические смыслы модальных глаголов *may*, *might*, *can* и *could* в зависимости от наличия соответствующих данных, подтверждающих обоснованность высказывания с учётом фактора концептуализации.

Ключевые слова: модальность, модальные глаголы, научный дискурс, эвиденциальность, оценка, событие.

Повышенное внимание к медицинскому сегменту глобального академического дискурса обусловлено объективными причинами, а также его разносторонней представленностью, выражаемой разнообразными жанрами и форматами. Преобладающий объем медицинского сегмента заключен в научных публикациях, которые указывают на возрастающую роль английского языка как единого языка-посредника, необходимого для сплочения различных многонациональных групп ученых всего мира и их коммуникации в рамках многочисленных медицинских исследований.

Что касается критериев, обуславливающих фактор особого внимания к медицинскому сегменту глобального академического дискурса, здесь первостепенное значение отводится новой глобальной повестке дня, инициированной Организацией Объединённых Наций (ООН) и соответствующей Всеобщей декларации прав человека. Согласно данному документу были приняты так называемые Цели устойчивого развития (ЦУР), согласно которым основными задачами является искоренение нищеты, повышение качества жизни, обеспечение защиты нашей планеты, а также улучшение перспектив для всех людей во всём мире.

Пандемия COVID-19, ставшая одним из наиболее масштабных событий XXI века, отразилась на всех сферах жизни общества: она затронула экономику, политику, образование, здравоохранение и многие другие социальные сферы. Особая важность, придаваемая одному

из ключевых событий нашего времени – феномену COVID-19, является основополагающим фактором выбора тематики данного исследования и обеспечивает остроту и оригинальность нашей работы. Ввиду того, что любые сведения, относящиеся к пандемии COVID-19, представляют собой социально значимую информацию и рассматриваются с особым вниманием в отношении достоверности излагаемых авторами научных статей позиций, конструкции, содержащие модальные глаголы, играют важную роль в отражении событийной семантики, приуроченной к теме COVID-19. Подобное отражение события COVID-19 проанализировано нами с учетом наличия или отсутствия различных эпистемических маркеров – так называемых эвиденциалов, позволяющих выявить дистинктивные черты используемых видов модальности в англоязычном научном дискурсе.

Исследование основано на материалах 12 научных статей, посвященных наиболее актуальной теме современности – SARS-CoV-2 (COVID-19), опубликованных в период с 15 марта 2020 по 15 июля 2020 года и с 15 января 2021 по 15 июня 2021 года в научных журналах: голландском «Cell» (<https://www.cell.com>), американском «The New England Journal of Medicine» (<https://www.nejmgroup.org/>) и американском «Science» (<https://www.sciencemag.org/>) – общим объемом 1625 страниц (507 тысяч слов).

Указанные выше научные медицинские журналы послужили основой нашего исследо-

вания в силу не только их популярности и рейтингов, но с точки зрения доверия, оказываемого аудиторией именно данным изданиям. Как отмечает А.А. Байбатырова, структурированное научное произведение, состоящее из различных языковых единиц, представляет собой результат фиксации познавательного процесса у человека, а также движения научной мысли, то есть основных составляющих научного дискурса [1]. Таким образом, создание научного текста «предполагает когнитивный процесс порождения особого дискурса, воспроизводящего представление о научной действительности с авторской точки зрения» [1].

Согласно определению, данному Т.В. Дроздовой, «научный текст выступает как результативная составляющая акта воображаемой или виртуальной коммуникации в ограниченной специальной сфере научной или профессиональной деятельности», что, в свою очередь, предполагает наличие не только соответствующих фоновых знаний, но и специальных знаний, развивающихся и обогащающихся в процессе дискурса [2, с. 23].

Безусловно, подобное специальное знание может формироваться и совершенствоваться в процессе профессиональной деятельности, тогда это знание является системой концептов, «обслуживающим» эту специальную деятельность при помощи специального языка, который отличается от языка обыденного общения [3, с. 65]. В таком случае именно язык выступает в качестве средства фильтрации информации и её обработки, а также её оформления в дискурсивной форме [1].

Особое внимание уделяется специфике научного текста, при анализе которой с когнитивных позиций отдельное и важное место отводится категории информативности, отражаемой посредством используемых в научном произведении единиц номинации [2, с. 24]. С учётом подобного фактора отметим, что исследуемые модальные глаголы представляют собой единицы концептуальной номинации и имеют свойство называть определённое действие или явление действительности, а именно – действие чувственного или ментального восприятия, которое неизбежно сопряжено с последующей оценкой происходящего/воспринимаемого с точки зрения достоверности/недостоверности воспринимаемых данных [4, с. 22].

Рассматривая феномен COVID-19 как событие, оказавшее и оказывающее по сей день существенное влияние на жизнедеятельность общества и всех его сфер, мы уделяем особое внимание тому, как может происходить концептуализация данного понятия с точки зрения се-

манτικο-когнитивной парадигмы, где основной характеристикой феномена COVID-19 будет представляться событийность как концепт, ведь, как отмечает Л.А. Манерко, «создается на основе сложных многокомпонентных представлений» об объективируемой ситуации и отношениях между ее участниками [5].

Концептуализация сущности события подразумевает рассмотрение положения дел (конструирование), в котором особое значение отводится «отношению между говорящим (или слушающим) и некоторой ситуацией» [6, р. 487]. Л.А. Манерко отмечает, что, как правило, к этим двум составляющим добавляется еще один компонент – наблюдатель [7]. Таким образом, конструирование положения дел учитывает «параметры, измерения, компоненты совместного сосуществования людей, которые формируются в их взаимодействиях и в коммуникациях, и в то же время детерминируют эти процессы» [8, с. 96].

Т.А. Клепикова указывает на тот факт, что «глагол передаёт событие в пропозициональной форме», что подразумевает предикативную функцию глагола, позволяющую раскрыть конкретизацию его значения только в предложении, где он может передавать значение процесса, состояния, действия в зависимости от реализации им соответствующего прототипического признака [4, с. 30].

Принимая во внимание всё вышесказанное, мы приходим к выводу о том, что пандемия COVID-19 как концепт, анализируемый и актуализируемый в медицинском научном дискурсе, представляет собой комбинацию объективной и субъективной «научных картин мира», так как подразумевает интеллектуальную деятельность авторов в дискурсе, с одной стороны, и коммуникативную составляющую на оси «автор – аудитория», с другой. В этом свете особую значимость представляет собой еще один фактор – авторы, представляющие результаты своих научных изысканий и научной деятельности в целом, ставят своей целью не только сам факт освещения тех или иных явлений и событий, но интенцию убедить аудиторию (ученых, специалистов, экспертов, исследователей) в подлинности и надежности результатов. Согласно мнению К. Хайленда, подобная цель достигается посредством использования метадискурсивных средств усиления или снижения категоричности высказывания [9, р. 180]. Именно это отсылает нас к аспекту модальности – проблеме, которая долгое время вызывает интерес как у российских, так и зарубежных исследователей и отличается лакунарностью. В настоящем исследовании производится анализ категориального зна-

Таблица 1

Сравнительный анализ количества случаев употребления модальных глаголов **may, might, can, could** в 1-й и 2-й выборке

	Глагол	Cell press (Europe)	Science (Am)	The New England Journal of Medicine
1-я выборка: 15.03.2020 – 15.07.2020	may	19	21	17
	might	1	9	9
	can	10	10	9
	could	7	9	3
2-я выборка 15.01.2021 – 15.06.2021	may	10	11	11
	might	2	6	2
	can	5	9	1
	could	4	6	

чения модальных глаголов *may*, *might*, *can* и *could*, за основу которого был принят интегративный принцип формирования категориального значения глагола. В соответствии с данным принципом мы понимаем, что в предложении-высказывании категориальное значение указанных модальных глаголов будет выступать в роли объединяющего смыслового компонента, который обеспечивает интеграцию всех элементов предложения в единое целое, являясь, при этом, и результатом этой самой интеграции [10, с. 9].

Традиционно принято считать, что *might*, как и *could* (в его родственной паре с *can*), в рамках эпистемических контекстов в первую очередь передаёт предположение, сделанное в прошлом, а при отсутствии подобных вводных отвечает за предположение, сделанное в настоящем. По мнению Фрэнка Р. Палмера, выразившего наиболее распространённую точку зрения, отличие *may* от *might* заключается в меньшей степени уверенности продуцента сообщения при его выборе в пользу глагола *might* [11, р. 58]. Тем не менее последние корпусные исследования демонстрируют, что это не совсем так. Дж. Коутс была первой, кто высказал предположение о том, что *may* и *might* выражают идентичную, то есть одинаковую, степень уверенности, а потребность снизить вероятность прогнозируемых событий реализуется при помощи *could* [12, р. 152]. П. Коллинз обнаруживает различие между *may* и *might* не в степени уверенности говорящего о том или ином событии в будущем, но в стилистической маркированности: учёный полагает, что *might* более характерен для разговорной речи, в то время как *may* – для письменной [13, р. 111]. Эту идею поддерживает и Дж. Коутс, отмечая, что *might* действительно стал основным оператором эпистемической модальности для разговорной речи, в то время как функция «сниженной уверенности» в письменной речи отошла глаголу *could*, который прочно занял эту нишу [12, р. 167]. Действительно, в исследуемом фактическом материале мы обнаруживаем тот факт, что когда профилирование

в высказывании затрагивает критически важные компоненты оценочной структуры, то есть вопросы, напрямую сопряженные со смертностью, летальным исходом, вакцинацией или осложнениями, авторы склонны прибегать к использованию модального оператора *could*:

1) *This, on the one hand, leads to enhanced cytokine and chemokine production, potentially contributing to “cytokine storm”; and on the other hand, it overly recruits macrophages from the peripheral blood, which could result in acute lung injury;*

2) *You could potentially use SARS-CoV-2 vaccines to boost their immunity and also to harvest their neutralizing antibodies as therapeutics or for prophylaxis.*

Наблюдения, отраженные в таблице 1, позволяют нам сделать вывод о том, что авторы научных статей первой выборки неслучайно более склонны к использованию модальных глаголов *can*, *could*, *may* и *might* как маркеров эпистемической модальности, выполняющих функцию привлечения внимания читателя в отношении темы, о которой ранее не было известно ничего. Более поздние же работы (датированные в рамках первого полугодия 2021 года) характеризуются предпочтением в пользу эпистемических наречий *possibly*, *probably*, *likely*, которые играют несколько иную роль – данный механизм перехода выполняет текстовую функцию убеждения, манипулирования, стимулирования обсуждения, а также принятия излагаемой информации.

Как указывалось выше, важным фактором концептуальной номинации модальных глаголов в отношении сведений, описывающих пандемию COVID-19 как событие, является фактор языковой оценки – в нашем случае эпистемической оценки, условия для которой создаются посредством выражения суждения, сделанного авторами научных статей. Подобный вывод «даёт возможность предположить, что познавательно-классифицирующая деятельность человека находит отражение в языковых единицах, в частности в словах, закрепляющих наряду с ре-

Таблица 2

Количественный анализ употребления модальных глаголов *may/might/can/could* в научных статьях

Глагол	New England Journal of Medicine	Cell	Science	Общее количество	%
Can	13	15	19	47	61
Could	4	11	15	30	39
Общее количество	17	26	34	77	
May	28	29	32	89	77
Might	11	1	15	27	23
Общее количество	39	30	34	116	

зультатами познавательной деятельности человека и отношении познающего субъекта к познаваемой действительности; таким образом, оценочный компонент выступает как обязательный семантический компонент значения слова» [14, с. 43].

Наличие оценочного компонента в научных статьях, посвященных вопросам пандемии COVID-19, позволяет рассматривать данное событие как наиболее или наименее вероятное с точки зрения отношения авторов научных статей к пропозиции высказывания при помощи модальных операторов – *may*, *might*, *can* и *could* в случае отсутствия так называемых эпистемических гарантий (a-d) и модального глагола *must* – в случае наличия последних (e). Рассмотрим примеры из научных статей:

a) *The procedures **could** then be risk-stratified to ensure that sufficient PPE is available for the most high-risk situations;*

b) *Given the rapid spread of Covid-19, we determined that an updated analysis of cases throughout mainland China **might help identify** the defining clinical characteristics and severity of the disease;*

c) *However, data indicate that health care workers who work in settings where such procedures are performed **may** have an increased risk of Covid-19;*

d) *There is evidence to suggest that the immune response to SARS-CoV-2 **can play** different roles;*

e) *The findings in the letter by van Doremalen et al **must** be interpreted cautiously.*

Данные примеры иллюстрируют, что авторы научных статей склонны выражать свое компетентное мнение с некоторой долей сомнения в реализации дальнейших сценариев развития событий, связанных с пандемией COVID-19, однако именно наличие эпистемических гарантий позволяет им сделать выбор в пользу того или иного оператора эпистемической модальности. Обертон значения вероятности наступления того или иного события закладывается при помощи эпистемических операторов *may*, *might*, *can* и *could*, где *may* и *might* транслируют наиболее вероятностный оттенок значения и выражают одинаковую (среднюю) степень уверенности адресанта в излагаемом материале, *can* индексирует внутреннюю модальность

субъекта – врожденную или априори заложенную способность к осуществлению того или иного действия, а *could* применяется для того, чтобы снизить вероятность прогнозируемого события (см. таблицу 2).

Исследуемая нами обоснованность суждения очевидно и неизбежно отсылает нас непосредственно к источнику сведений о том или ином событии, ведь, согласно мнению О.В. Смуровой, «эксплицитными показателями обоснованности являются эвиденциалы», то есть речь заходит об *эвиденциальности* (известное также в отечественном языкознании как очевидность, засвидетельствованность, пересказанность) [15, с. 396]. В нашем исследовании именно эвиденциалы оказывают существенное влияние на выражение авторской позиции в отношении пандемии COVID-19, ведь именно их наличие или отсутствие позволяет авторам научных статей либо использовать операторы эпистемической модальности в рамках обозначения большей или меньшей уверенности касательно реализации того или иного сценария развития событий, либо не прибегать к их помощи в случае наличия эпистемических гарантий.

Полученные количественные данные позволяют сделать выводы о том, что с течением времени информированность научного мира о ключевой теме, представляющей собой предмет всех исследуемых нами научных статей – COVID-19, усиливается, что влечёт за собой выражение авторских научных изысканий с большей точностью прогнозирования развития событий. Подобный вывод основан на подсчете случаев употребления модальных глаголов *may*, *might*, *can* и *could*, количество которых отличается в первой и второй выборках – если в начале развития пандемии случаи употребления модального глагола *could* как показателя наименьшей вероятности для прогнозирования развития событий значительно превышают количество использования *can*, *may* и *might*, то во второй выборке эпистемическая оценка производится в большей степени при помощи *can* (меньше), *may* и *might* в их преобладающем количестве над *could*. Тем не менее исследуемый нами лингвистический материал позволяет высказать предположение об очевидности связи

между обоснованностью суждения и степенью уверенности авторов научных сообщений, так как выбор того или много эпистемического оператора (в нашем конкретном случае представляется сравнительное противопоставление модальных глаголов *may*, *might*, *can* и *could*) у авторов изучаемых научных статей основывается, в большей степени, на наличии или отсутствии источников сведений о ситуации.

Список литературы

1. Жаркынбекова Ш.К., Байбатырова А.А. Выражение авторской позиции в научных статьях: метадискурсивные стратегии создания межличностных отношений // Вестник Санкт-Петербургского университета. Язык и литература. 2019. **16** (2). С. 188–213.
2. Дроздова Т.В. Научный текст и проблемы его понимания: на материале англоязычных экономических текстов: Дис. ...д-ра филол. наук. М., 2003. 390 с.
3. Мишланова С.Л. Термин в медицинском дискурсе (образование, функционирование, развитие): Дис. ...д-ра филол. наук. М.: ИЯ РАН, 2003. 392 с.
4. Клепикова Т.А. Функционально-семантический потенциал и лингвистический статус модально-связочных глаголов современного английского языка: Дис. ...канд. филол. наук. Архангельск, 1998. 200 с.
5. Манерко Л.А. Изучение мультимодальности дискурсивного знания средствами методологического аппарата когнитивной лингвистики // Когнитивные исследования языка. М., Тамбов, 2015. Вып. 22. С. 86–89.
6. Langacker R.W. Cognitive Grammar: a basic introduction. Oxford Univ. Press, 2008. 573 p.
7. Манерко Л.А., Шарапкина А.А. Трансдискурсивный переход как основа для развития знания посредством культурно-специфической метафоры в академическом дискурсе // Когнитивные исследования языка. 2020. Т. 3. № 42. С. 410–417.
8. Орлова Э.А. Социология культуры: Учебн. пособие для вузов. М.: Академический проспект; Киров: Константа, 2012. 575 с.
9. Hyland K. Stance and engagement: a model of interaction in academic discourse // Discourse studies. 2005. **7** (2). P. 173–192.
10. Болдырев Н.Н. Процессы функциональной реализации категориального значения глагола // Studia Linguistica. Вып. 1 / Науч. ред. В.В. Кабакчи, В.М. Аринштейн. СПб.: Образование, 1995. С. 5–12.
11. Palmer F.R. Modality and the English modals. London and New York: Longman, 1979. 196 p.
12. Coates J. The Semantics of the Modal Auxiliaries. London: Croom Helm, 1983. 259 p.
13. Collins P. Modals and Quasi-modals in English. Amsterdam: Rodopi – New York, 2009. 193 p.
14. Катермина В.В. Номинации человека: национально-культурный аспект (на материале русского и английского языков). Краснодар: КубГУ, 2004.
15. Смурова О.В. Математическая модель концептуализации эпистемических смыслов // Когнитивные исследования языка. Вып. 34. Cognition и Communicatio в современном глобальном мире. Материалы 8-го Международного конгресса по когнитивной лингвистике 10–12 окт. 2018 г. М., Тамбов, 2018. С. 395–397.

CONSTRUCTIONS WITH MODAL VERBS AS A REFLECTION OF THE COVID-19 EVENT IN SCIENTIFIC DISCOURSE

Yu. V. Vasilyeva

An attempt is made to identify a correlation between information related to the COVID-19 pandemic and the reflection of event semantics associated with the COVID-19 topic by means of constructions containing modal verbs. The paper defines criteria that make it possible to distinguish the epistemic meanings of the modal verbs *may*, *might*, *can* and *could*, depending on the availability of relevant data confirming the validity of the statement, taking into account the conceptualization factor.

Keywords: modality, modal verbs, scientific discourse, evidentiality, assessment, event.

References

1. Zharkynbekova Sh.K., Baibatyrova A.A. The expression of the author's position in scientific articles: meta-discursive strategies for creating interpersonal relationships // Bulletin of St. Petersburg University. Language and literature. 2019. **16** (2). P. 188–213.
2. Drozdova T.V. Scientific text and problems of its understanding: based on the material of English-language economic texts: Dissertation of the Doctor of Philology. M., 2003. 390 p.
3. Mishlanova S.L. Term in medical discourse (education, functioning, development): Dissertation of the Doctor of Philology. M.: IL RAS, 2003. 392 p.
4. Klepikova T.A. Functional-semantic potential and linguistic status of modal-connective verbs of the modern English language: Dissertation of the Candidate of Philological Sciences. Arkhangelsk, 1998. 200 p.
5. Manerko L.A. The study of the multimodality of discursive knowledge by means of the methodological apparatus of cognitive linguistics // Cognitive studies of language. M., Tambov, 2015. Issue 22. P. 86–89.
6. Langacker R.W. Cognitive Grammar: a basic introduction. Oxford Univ. Press, 2008. 573 p.
7. Manerko L.A., Sharapkina A.A. Transdiscursive transition as a basis for the development of knowledge through a culturally specific metaphor in academic discourse // Cognitive studies of language. 2020. Vol. 3. № 42. P. 410–417.
8. Orlova E.A. Sociology of culture: Textbook. education for universities. M.: Akademicheskiiy Prospekt; Kiev: Constanta, 2012. 575 p.

9. Hyland K. Stance and engagement: a model of interaction in academic discourse // *Discourse studies*. 2005. 7 (2). P. 173–192.
10. Boldyrev N.N. Processes of functional realization of the categorical meaning of the verb // *Studia Linguistica*. Issue 1 / Scientific ed. V.V. Kabakchi, V.M. Arinstein. St. Petersburg: Education, 1995. P. 5–12.
11. Palmer F.R. *Modality and the English modals*. London and New York: Longman, 1979. 196 p.
12. Coates J. *The Semantics of the Modal Auxiliaries*. London: Croom Helm, 1983. 259 p.
13. Collins P. *Modals and Quasi-modals in English*. Amsterdam: Rodopi – New York, 2009. 193 p.
14. Katerina V.V. *Human nominations: national and cultural aspect (based on the material of the Russian and English languages)*. Krasnodar: KubSU, 2004.
15. Smurova O.V. Mathematical model of conceptualization of epistemic meanings // *Cognitive studies of language*. Issue 34. *Cognitio and Communicatio in the modern global world*. Proceedings of the 8th International Congress on Cognitive Linguistics October 10–12, 2018, Moscow, Tambov, 2018. P. 395–397.